OMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

KOM(91) 530 endelig udg. - SYN 350

Bruxelles, den 5. december 1991

Ændret forslag til

RÅDETS DIREKTIV

om standarder for satellittransmission af tv-signaler

(forelagt af Kommissionen i henhold til EØF-traktatens, artikel 149, stk. 3)

I

BEGRUNDELSE

Kommissionen forelagde sit oprindelige forslag til Rådets direktiv om standarder for satellittransmission af tv-signaler den 9. juli 1991, KOM(91) 242 endel. udgave - SYN 350.

Europa-Parlamentet afgav udtalelse ved førstebehandlingen af forslaget den 20. november 1991. Kommissionen har under hensyntagen til denne udtalelse ved nærværende dokument ændret sit oprindelige forslag.

Det ændrede forslag følger de synspunkter, som blev tilkendegivet af Kommissionen under Parlamentets plenarmøde, og indeholder alle de ændringsforslag, Kommissionen accepterede, herunder de, der blev accepteret under forudsætning af en opdatering af teksten.

Det ændrede forslag, der herefter foreligger, udgør en sammenhængende og global løsning og tager i vidt omfang højde for Europa-Parlamentets synspunkter vedrørende direktivudkastet og dets konkrete aspekter (f.eks. direktivets varighed, Fællesskabets økonomiske støtte og lempelse af visse forpligtelser). Det ændrede forslag åbner desuden mulighed for at løse visse specifikke problemer, der blev rejst af Parlamentets medlemmer gennem deres ændringsforslag. Det er Kommissionens opfattelse, at der med det nye forslag i højere grad tages højde for markedets forventede udvikling og behov, samtidig med at der sikres en egentlig udvikling hen imod HD2-MAC via den midlertidige standard D2-MAC, 16:9.

De eneste ændringsforslag, der ikke er accepteret af Kommissionen, er nr. 15 og 18. Det første af disse, fordi Kommissionen ikke kan acceptere, at direktivets ikrafttræden gøres betinget af en privatretlig retsakt som MOU (fælles hensigtserklæring); og det andet, fordi det indeholder for vidtgående undtagelsesbestemmelser for visse kabelselskabers vedkommende.

Ændret forslag til

RÅDETS DIREKTIV

om standarder for satellittransmission af tv-signaler

****

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100 A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

i samarbejde med Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I Rådets direktiv 86/529/86[1] indgår der bestemmelser om en revision;

med Rådets afgørelse 89/337/EØF[2] og Rådets afgørelse 89/630/EØF[3] har Fællesskabet anerkendt, at højopløsnings-tv (HDTV) har strategisk betydning for den europæiske forbrugerelektronikindustri og for den europæiske tv- og filmindustri, og fastlagt de strategiske rammer for indførelsen af europæisk højopløsnings-tv;

ved Rådets direktiv 86/529/EØF, og navnlig dettes artikel 2, etableredes der en dobbelt ordning, idet direktivets anvendelsesområde afgrænsedes, således at det kun omfatter én type satellitter; som et resultat heraf er der opstået et dobbelt marked, idet MAC-standarderne anvendes inden for BBS-transmission (Broadcasting Satellite Service - BBS), mens det overvejende er PAL og Secam, der anvendes inden for faste satellittjenester (Fixed Satellite Services - FSS); denne situation bør afhjælpes, således at satellitmarkedet ikke splittes;

1) EFT nr. L 311 af 6.11.86, s. 28-29
2) EFT nr. L 142 af 25.5.89, s. 1-2
3) EFT nr. L 363 af 13.12.89, s. 30

med henblik på realisering af Fællesskabets målsætninger, jf. ovennævnte rådsafgørelse, og for at medvirke til etablering af et enhedsmarked for satellittransmission af tv-signaler, jf. Traktatens artikel 8 A, er det nødvendigt at træffe foranstaltninger for at bringe standarderne til at konvergere; dette kan ske i form af en retsakt og en aftale mellem de større organisationer på markedet;

det er i de europæiske forbrugeres interesse, at der ved omlægningen til HDTV tages hensyn til ønsket om kompatibilitet og en gradvis forløbende udvikling, således at bratte omlægninger og dobbeltinvesteringer kan undgås;

HD-MAC, der er den europæiske standard for HDTV-udsendelser, opfylder nævnte krav om kompatibilitet og en gradvis forløbende udvikling; D2-MAC er den bedste mulighed for at udvikle HDTV, og et første skridt i denne retning er indførelse af D2-MAC med bredskærm, dvs. et forhold mellem bredde og højde på 16:9;

det er nødvendigt at få fastlagt ensartede standarder for satellittransmission, både fordi dette er en forudsætning for en effektiv konkurrence på markedet, og fordi standarder virker fremmende på konkurrenceevnen, da de giver producenter lavere omkostninger, retter efterspørgslen mod visse produkter, fordi forbrugerne er kendt hermed, og åbner mulighed for, at der skabe nye markeder, navnlig for højteknologien, hvor standarder er ved at blive en forudsætning for industriel produktion og markedsføring;

af hensyn til det allerede eksisterende marked og forbrugernes interesser bør de tv-tjenester, der anvender et billedforhold på 4:3, ikke tvinges til at standse eller ændre deres udsendelser; der bør imidlertid indføres bestemmelser om støtte for at tilskynde dem til også at anvende D2-MAC standarden og billedformatet 16:9, for eksempel ved parallel transmission (samsending);

det er vigtigt at sikre, at der tilbydes tilstrækkeligt mange og tilstrækkelige gode audiovisuelle programmer i det nye 16:9-billedformat; det er derfor formålstjenligt at fastlægge bestemmelser om økonomisk støtte fra EF;

satellitsystemernes kapacitet må på mellemlang sigt forventes at være begrænset, og dette betyder, at mulighederne for samsending af programmer i forskellige standarder også er begrænsede; det bliver defor nødvendigt at udvælge, hvilke programmer der skal transmitteres på denne måde;

det er i forbrugernes interesse, at der anvendes samme system til styring af adgangen til udsendelser, at dette er kompatibelt med D2-MAC og HD-MAC, og at det ikke hæmmer en videreudvikling af nævnte systemer; den bedste løsning er at anvende et fælles system med adgangsstyringsudstyr, hvori der kan indsættes et eller flere smart cards;

kabel-tv, der er en vigtig del af tv-infrastrukturerne i mange medlemsstater, forventes at få stor betydning for den fremtidige udvikling af HDTV;

i afgørelse 89/337/EØF anbefales det, at Kommissionen, medlemsstaterne og den europæiske industri i et tæt samarbejde på EF-niveau udarbejder en handlingsplan for indførelse af HDTV;

det er vigtigt, at tv-selskaberne, satellitoperatørerne, udstyrsproducenterne og kabelselskaberne når til enighed om, at der så snart som muligt skal indføres D2-MAC tjenester i 16:9 format, jf. målsætningerne i Rådets afgørelse 89/337/EØF; dette kan ske i form af et samarbejdsmemorandum (Memorandum of Understanding - MoU);

i dette samarbejdsmemorandum skal det fastlægges, hvilke forpligtelser der påhviler de enkelte parter med hensyn til udvikling og fremme af D2-MAC tjenester i 16:9 format i Europa, jf. bestemmelserne i dette direktiv; memorandummet skal indgå som en integrerende del i den generelle strategi for indførelsen af

HDTV;

det er vigtigt, at den europæiske forskning er med helt fremme i forreste række hvad angår udviklingen af nye produkter, herunder transmission af digitale tv-programmer, og at Europa konsoliderer sit forskningsarbejde gennem samarbejde, blandt andet inden for EF's forskningsprogrammer;

der er fastlagt en strategi for indførelse af HDTV på EF-niveau, og europæiske virksomheder har allerede foretaget store investeringer med stor jobskabelseseffekt;

på baggrund af den tekniske udvikling, der kan forventes inden for denne sektor, bør der allerede nu træffes forholdsregler vedrørende en eventuel revision af nærværende direktiv, således at der kan tages højde for en videre udvikling af de eksisterende systemer ;

det er såvel i almenhedens som i de store organisationers interesse, at dette direktiv gennemføres så hurtigt som muligt;

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Medlemsstaterne træffer alle foranstaltninger for at fremme og støtte indførelse og udvikling af avanceret satellitbaseret transmission af tv-udsendelser på grundlag af HD-MAC standarden hvad angår ikke-gennemdigitaliseret HDTV-transmission, og på grundlag D2-MAC standarden hvad angår andre former for ikke-gennemdigitaliseret transmission med et billedforhold på 16:9.

Artikel 2

1. Ved transmission af tv-tjenester i et ikke-gennemdigitaliseret HDTV-format, må kun HD-MAC standarden finde anvendelse.
2. Ved transmission af tv-tjenester med et billede med 625 linjer, som seerne kan modtage ved hjælp af privat satellitmodtagelsesudstyr, gælder det, også hvor transmissionen er beregnet til videre fremføring via kabel-tv-net:
   - at kun D2-MAC standarden må finde anvendelse, når der er tale om tjenester i 16:9 format. Fællesskabet yder økonomisk støtte
   - at der er pligt til at anvende D2-MAC standarden, når der er tale om tjenester, der etableres efter den 1. januar 1995. Fællesskabet yder økonomisk støtte. Sådanne tjenester kan også transmitteres sideløbende i PAL, SECAM og D-MAC
   - at tjenesteleverandørerne kan fortsætte med at transmittere i PAL, SECAM og D-MAC, sålænge de ønsker det, når der er tale om tjenester, der er etableret inden den 1. januar 1995. Efter den 1. januar 1995 skal sådanne tjenester også transmitteres samtidig i D2-MAC standarden. Fællesskabet yder økonomisk støtte.

Artikel 3

Udgået

Artikel 4

For så vidt angår alle nye tv-apparater samt alle nye private satellitmodtagere, der sælges eller udlejes i Fællesskabet, træffer medlemsstaterne alle foranstaltninger for med virkning fra 1. januar 1993 at sikre:

- at tv-apparater med et billedforhold på 16:9 har en D2-MAC dekoder indbygget
- at der i alle andre former for udstyr som minimum er indbygget en standardindgang, hvortil der kan tilsluttes en D2-MAC dekoder, således at der findes en åben grænsefladestandard.

Artikel 5

Medlemsstaterne træffer alle foranstaltninger for at sikre:

- at nye jordbaserede redistributionssystemer, samt allerede eksisterende jordbaserede redistributionssystemer, som har de fornødne tekniske muligheder, konfigureres således, at HD-MAC signaler kan transmitteres gennem nettet fra den station, der nedtager signalet, til de enkelte husstande
- at kabelselskaber, der træffer beslutning om videredistribution via kabel af programmer, de modtager i et format med et billedforhold på 16:9 og i D2-MAC eller HD-MAC standarden, redistribuerer disse programmer i billedforholdet 16:9 og i D2-MAC eller HD-MAC standarden.

Artikel 6

For så vidt angår krypterede D2-MAC tjenester, hvori der anvendes et system til styring af adgangen til udsendelserne, træffer medlemsstaterne alle fornødne foranstaltninger for at sikre, at der kun anvendes et adgangsstyringssystem, der er fuldt ud kompatibelt med D2-MAC, og som er standardiseret af en europæisk standardiseringsorganisation inden den 1. januar 1993.

Artikel 7

1. Dette direktiv gælder indtil den 31. december 1999.
2. Inden den 1. januar 1994 - og derefter hvert andet år - forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet, Rådet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg en rapport om, hvordan anvendelsen af direktivet er forløbet, hvordan markedet har udviklet sig, og hvorledes EF-midlerne er blevet anvendt. Kommissionen fremsætter om fornødent forslag om, hvorledes direktivet tilpasses til udviklingen, blandt andet om, hvorvidt de i artikel 2, stk. 3, tredje led, anførte pligter videreføres eller ændres.
3. Inden udløbet af nærværende direktiv forelægger Kommissionen i fornødent omfang Rådet forslag om en HDTV-standardiseringspolitik med henblik på en fuldstændig harmonisering af samtlige tv-transmissionsmedier, uanset om de er analoge eller digitale, og uanset om de anvender satellitbaseret, kabelbaseret eller jordbaseret redistribution. I disse forslag skal der tages hensyn til resultaterne af det europæiske forsknings- og udviklingssamarbejde og det arbejde, der udføres af standardiseringsorganisationerne i Europa.

Artikel 7a

Ud over de i dette direktiv fastlagte bestemmelser fastlægges der økonomiske foranstaltninger med henblik på at yde støtte til realiseringen af et europæisk marked for standarderne D2-MAC og HD-MAC i 16:9 format samt kommercielle foranstaltninger gående ud på, at de involverede parter undertegner et samarbejds-memorandum med henblik på en samordning af aktiviteterne.

Artikel 8

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden for en frist på tre måneder fra dets meddelelse. De underretter straks Kommissionen herom.

   Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, henvises der deri til dette direktiv, eller de ledsages ved offentliggørelsen af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 9

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

ISSN 0254-1459

KOM(91) 530 endelig udg.

DOKUMENTER

DA **15**

Katalognummer : CB-CO-91-583-DA-C

ISBN 92-77-78788-0

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer
L-2985 Luxembourg